



**2018/2055(INI)**

28.5.2018

# **ИЗМЕНЕНИЯ**

## **1 - 143**

**Проектодоклад**  
**Пина Пичерно**  
(PE620.941v01-00)

Мерки за борба с психичния тормоз и сексуалния тормоз и за тяхното предотвратяване на работното място, на обществените места и в рамките на политическия живот в ЕС  
(2018/2055(INI))



**Изменение 1**  
**Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 2**

*Предложение за резолюция*

— като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, влязла в сила с Договора от Лисабон през декември 2009 г.<sup>1</sup>, и по-конкретно членове 20, 21, 23 и 31 от нея,

---

<sup>1</sup> ОВ С 326, 26.10.2012 г., стр. 391.

*Изменение*

– като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, влязла в сила с Договора от Лисабон през декември 2009 г.<sup>1</sup>, и по-конкретно членове **I**, 20, 21, 23 и 31 от нея,

---

<sup>1</sup> ОВ С 326, 26.10.2012 г., стр. 391.

Or. en

**Изменение 2**  
**Мария Габриела Зоана**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 6 а (ново)**

*Предложение за резолюция*

— като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, влязла в сила с Договора от Лисабон през декември 2009 г.<sup>1</sup>, и по-конкретно членове 20, 21, 23 и 31 от нея,

---

<sup>1</sup> ОВ С 326, 26.10.2012 г., стр. 391.

*Изменение*

– като взе предвид публикацията на Европейския институт за равенство между половете (EIGE) „Кибернасилие срещу жени и момичета“ от юни 2017 г.,

Or. en

**Изменение 3**  
**Жорди Соле**  
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 11 а (ново)**

*Предложение за резолюция*

— като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, влязла в сила с Договора от Лисабон през декември 2009 г.<sup>1</sup>, и по-конкретно членове 20, 21, 23 и 31 от нея,

---

AM\1153288BG.docx

*Изменение*

– като взе предвид предложението на Комисията от 14 март 2012 г. за директива на

*Европейския парламент и на Съвета за подобряване на баланса между половете сред директорите без изпълнителни функции на дружествата, допуснати до борсова търговия, и свързани с това мерки (Директива относно жените в управителните съвети) (COM(2012)0614),*

Or. en

**Изменение 4**  
**Мария Габриела Зоана**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 13 а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

— *като взе предвид доклада на Европейската мрежа на националните органи за равно третиране (EQUINET), озаглавен „Тормоз на основание на пола и сексуален тормоз: подпомагане на работата на органите за равно третиране“, публикуван през 2014 г.,*

Or. en

**Изменение 5**  
**Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 14**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

— *като взе предвид Конвенцията от Истанбул за превенция и борба с насилието срещу жени и домашното насилие, и по-специално членове 2 и 40 от нея<sup>6</sup>, както и резолюцията на Парламента от 12 септември 2017 г. относно предложението за решение на Съвета за сключване от*

*заличава се*

**Европейския съюз на Конвенцията на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието над жени и домашното насилие<sup>7</sup>,**

<sup>6</sup> <https://rm.coe.int/168008482e>

<sup>7</sup> **Приети текстове, P8\_TA(2017)0329.**

Or. en

**Изменение 6**  
**Жорди Соле**  
от името на групата VERTS/ALE

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 14 а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

— **като взе предвид своята резолюция от 12 септември 2017 г. относно предложението за решение на Съвета за сключване от Европейския съюз на Конвенцията на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието над жени и домашното насилие,**

Or. en

**Изменение 7**  
**Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова**

**Предложение за резолюция**  
**Позоваване 15**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

— като взе предвид своите резолюции от 20 септември 2001 г. относно тормоза на работното място<sup>8</sup>, от 26 ноември 2009 г. относно премахването на насилието срещу жените<sup>9</sup>, от 5 април 2011 г. относно приоритетите и очертаването на новата политическа рамка на ЕС за борба с

AM\1153288BG.docx

5/67

— като взе предвид своите резолюции от 20 септември 2001 г. относно тормоза на работното място<sup>8</sup>, от 26 ноември 2009 г. относно премахването на насилието срещу жените<sup>9</sup>, от 5 април 2011 г. относно приоритетите и очертаването на новата политическа рамка на ЕС за борба с

PE622.119v01-00

насилието срещу жени<sup>10</sup>, от 15 декември 2011 г. относно междинния преглед на Европейската стратегия за здравословни и безопасни условия на труд за периода 2007 – 2012 г.<sup>11</sup>, **своята резолюция** от 25 февруари 2014 г., съдържаща препоръки към Комисията относно борбата с насилието над жени<sup>12</sup> и придружаващата оценка на европейската добавена стойност от ноември 2013 г. **и от 24 ноември 2016 г. относно присъединяването на ЕС към Конвенцията от Истанбул относно предотвратяването и борбата с насилието срещу жените**<sup>13</sup>,

<sup>8</sup> ОВ С 77 Е, 28.3.2002 г., стр. 138.

<sup>9</sup> ОВ С 285 Е, 21.10.2010 г. стр. 53.

<sup>10</sup> ОВ С 296 Е, 2.10.2012 г., стр. 26.

<sup>11</sup> ОВ С 168 Е, 14.6.2013 г., стр. 102.

<sup>12</sup> ОВ С 285, 29.8.2017 г., стр. 2.

<sup>13</sup> **Приети текстове, P8\_TA(2016)0451.**

насилието срещу жени<sup>10</sup>, от 15 декември 2011 г. относно междинния преглед на Европейската стратегия за здравословни и безопасни условия на труд за периода 2007 – 2012 г.<sup>11</sup>, от 25 февруари 2014 г., съдържаща препоръки към Комисията относно борбата с насилието над жени<sup>12</sup>, и придружаващата оценка на европейската добавена стойност от ноември 2013 г.,

<sup>8</sup> ОВ С 77 Е, 28.3.2002 г., стр. 138.

<sup>9</sup> ОВ С 285 Е, 21.10.2010 г., стр. 53.

<sup>10</sup> ОВ С 296 Е, 2.10.2012 г., стр. 26.

<sup>11</sup> ОВ С 168 Е, 14.6.2013 г., стр. 102.

<sup>12</sup> ОВ С 285, 29.8.2017 г., стр. 2.

Or. en

## Изменение 8 Ядвига Вишнеуска

### Предложение за резолюция Съображение А

#### *Предложение за резолюция*

**А.** като има предвид, че равенството между половете е основна ценност на ЕС, призната в Договорите и в Хартата на основните права; **като има предвид, че насилието, основано на пола се дължи на неравномерното разпределение на властта между мъжете и жените, и е свързано с патриархалното общество;**

#### *Изменение*

**А.** като има предвид, че равенството между половете е основна ценност на ЕС, призната в Договорите и в Хартата на основните права;

Or. pl

## Изменение 9 Едуар Мартен

### Предложение за резолюция Съображение А

#### *Предложение за резолюция*

А. като има предвид, че равенството между половете е основна ценност на ЕС, призната в Договорите и в Хартата на основните права; като има предвид, че насилието, основано на пола се дължи на **неравномерното разпределение** на властта между мъжете и жените, и е свързано с патриархалното общество;

#### *Изменение*

А. като има предвид, че равенството между половете е основна ценност на ЕС, призната в Договорите и в Хартата на основните права; като има предвид, че насилието, основано на пола, се дължи на **неравномерния баланс** на властта **и отговорностите**, между мъжете и жените и е свързано с патриархалното общество **и продължаващата основана на пола дискриминация**;

Or. en

## Изменение 10 Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова

### Предложение за резолюция Съображение А

#### *Предложение за резолюция*

А. като има предвид, че равенството между **половете** е основна ценност на ЕС, призната в Договорите и в Хартата на основните права; като има предвид, че насилието, основано на пола се дължи на **неравномерното разпределение** на властта между мъжете и жените, и е свързано с патриархалното общество;

#### *Изменение*

А. като има предвид, че равенството между **жените и мъжете** е основна ценност на ЕС, призната в Договорите и в Хартата на основните права; като има предвид, че насилието, основано на пола се дължи на **неравномерното разпределение** на властта между мъжете и жените, и е свързано с патриархалното общество;

Or. en

## Изменение 11 Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова

### Предложение за резолюция Съображение В

*Предложение за резолюция*

В. като има предвид, че това определение следва да бъде преработено в светлината на **развитието на обществото, на технологиите и на навиците, които с времето се развиха и промениха;**

*Изменение*

В. като има предвид, че това определение следва да бъде преработено в светлината на **новото научно и технологично развитие, което води до широкото използване на киберпространството като среда за сексуален тормоз и други видове злоупотреби; поради това то следва да бъде взето под внимание при разглеждането на всяка форма на насилие и дискриминация;**

Or. en

**Изменение 12**

**Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова**

**Предложение за резолюция  
Съображение В а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

Ва. като има предвид, че борбата с **тормоза срещу майките е необходима за постигането на истинско равновесие между професионалния и личния живот на жените;**

Or. en

**Изменение 13**

**Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова**

**Предложение за резолюция  
Съображение Г а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

Га. като има предвид, че жените в **Европейския съюз все още не са достатъчно защитени от тормоза срещу майките, който е незаконна дискриминация, варираща от уволнение и понижаване в длъжност**



*до несправедливо третиране и словесна агресия срещу жени заради майчинство във всичките му етапи, в това число бременност, раждане и отпуск по майчинство;*

Or. en

**Изменение 14**  
**Едуар Мартен**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Д**

*Предложение за резолюция*

Д. като има предвид, че сексуалният и психологическият тормоз са забранени в сферата на заетостта на равнище ЕС, включително по отношение на достъпа до заетост, професионалното обучение и повишението, и се уреждат от разпоредбите в областта на здравословните и безопасни условия на труд;

*Изменение*

Д. като има предвид, че **както** сексуалният, **така** и психологическият тормоз са забранени в сферата на заетостта на равнище ЕС, включително по отношение на достъпа до заетост, професионалното обучение и повишението, и се уреждат от разпоредбите в областта на здравословните и безопасни условия на труд;

Or. en

**Изменение 15**  
**Едуар Мартен**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Д а (ново)**

*Предложение за резолюция*

Да. като има предвид, че е отговорност на европейските институции и европейските агенции да продължават да подобряват действащите механизми, като прилагат най-ефикасните правила с цел повишаване на осведомеността относно определението за сексуален тормоз и с цел защита на работниците;

*Изменение*

Да. като има предвид, че е отговорност на европейските институции и европейските агенции да продължават да подобряват действащите механизми, като прилагат най-ефикасните правила с цел повишаване на осведомеността относно определението за сексуален тормоз и с цел защита на работниците;

**Изменение 16**  
**Едуар Мартен**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Е**

*Предложение за резолюция*

Е. като има предвид, че за голяма част от случаите на сексуален тормоз не се съобщава поради ниска степен на обществена осведоменост по въпроса, страх да се говори по темата, недостатъчни канали за съобщаване и мониторинг, както и банализиране на насилието;

*Изменение*

Е. като има предвид, че за голяма част от случаите на сексуален тормоз не се съобщава поради ниска степен на обществена осведоменост по въпроса, страх да се говори по темата, ***страх от загуба на работа, трудности при събирането на доказателства***, недостатъчни канали за съобщаване и мониторинг, както и банализиране на насилието;

Or. en

**Изменение 17**  
**Даниела Аюто**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Е**

*Предложение за резолюция*

Е. като има предвид, че за голяма част от случаите на сексуален тормоз не се съобщава поради ниска степен на обществена осведоменост по въпроса, страх ***да се говори*** по темата, недостатъчни канали за съобщаване и мониторинг, както и банализиране на насилието;

*Изменение*

Е. като има предвид, че за голяма част от случаите на сексуален тормоз не се съобщава поради ниска степен на обществена осведоменост по въпроса, ***чувство на страх и срам при разговори*** по темата ***с други хора*** и недостатъчни канали за съобщаване и мониторинг, както и банализиране на насилието;

Or. it

**Изменение 18**  
**Анхела Валина**

**Предложение за резолюция  
Съображение Е**

*Предложение за резолюция*

Е. като има предвид, че за голяма част от случаите на сексуален тормоз не се съобщава поради ниска степен на обществена осведоменост по въпроса, страх да се говори по темата, недостатъчни канали за съобщаване **и мониторинг**, както и банализиране на насилието;

*Изменение*

Е. като има предвид, че за голяма част от случаите на сексуален тормоз не се съобщава поради ниска степен на обществена осведоменост по въпроса, страх да се говори по темата, недостатъчни канали за съобщаване, **мониторинг и защита на жертвите**, както и банализиране на насилието;

Or. es

**Изменение 19  
Даниела Аюто**

**Предложение за резолюция  
Съображение Е а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**Еа. като има предвид, че докладването на сексуален тормоз на работното място може в много случаи да доведе до уволнение на жертвата или изолацията ѝ в рамките на работното място;**

Or. it

**Изменение 20  
Жорди Соле**  
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за резолюция  
Съображение Е а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**Еа. като има предвид, че по-леките нарушения при липса на противодействие създават мотивация за по-сериозни нарушения;**

**Изменение 21**  
**Даниела Аюто**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Ж**

*Предложение за резолюция*

Ж. като има предвид, че сексуалният тормоз и другите форми на тормоз продължават да бъдат сериозен проблем в редица социални формати, включително на работното място, в публичното пространство и в политическия живот;

*Изменение*

Ж. като има предвид, че сексуалният тормоз и другите форми на тормоз продължават да бъдат сериозен проблем в редица социални формати, включително на работното място, в публичното пространство, **във виртуални пространства като интернет** и в политическия живот;

Or. it

**Изменение 22**  
**Ядвига Вишневска**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Ж а (ново)**

*Предложение за резолюция*

Жа. като има предвид, че в контекста на възникващите нови форми на организация на работата и социалния живот и размиването на границата между личен, професионален и социален живот може да настъпи засилване на отрицателното поведение, насочено към отделни лица или социални групи;

*Изменение*

Жа. като има предвид, че в контекста на възникващите нови форми на организация на работата и социалния живот и размиването на границата между личен, професионален и социален живот може да настъпи засилване на отрицателното поведение, насочено към отделни лица или социални групи;

Or. pl

**Изменение 23**  
**Даниела Аюто**

**Предложение за резолюция  
Съображение Ж а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**Жа.** като има предвид, че тормозът все повече се извършва посредством новите технологии, например уебсайтове или социални мрежи, което дава възможност на извършителите да се чувстват в безопасност зад прикритието на анонимността;

Or. it

**Изменение 24  
Даниела Аюто**

**Предложение за резолюция  
Съображение Ж б (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**Жб.** като има предвид, че тормозът на работното място може много често да бъде от различно естество, като се наблюдава както в рамките на вертикални отношения (т.е. извършван от висшестоящ или от подчинени), така и в рамките на хоризонтални отношения (извършван от колеги в работата на едно и също йерархично равнище);

Or. it

**Изменение 25  
Едуар Мартен**

**Предложение за резолюция  
Съображение З**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

З. като има предвид, че сексуалният и психологическият тормоз

З. като има предвид, че сексуалният и психологическият тормоз

представляват явления, които засягат жертви и извършители от всички възрасти, образователни степени, доходи и социален статус, и като има предвид, че това явление оказва физически, сексуални, емоционални и психологически последици за жертвата; като има предвид, че стереотипите по отношение на пола и сексизма, включително сексистките изказвания, изразяващи омраза, офлайн и онлайн, са първопричина за **всички** форми на насилие и дискриминация срещу жените и пречат на овластяването на жените;

представляват явления, които засягат жертви и извършители от всички възрасти, образователни **и културни** степени, доходи и социален статус, и като има предвид, че това явление оказва физически, сексуални, емоционални и психологически последици за жертвата; като има предвид, че стереотипите по отношение на пола и сексизма, включително сексистките изказвания, изразяващи омраза, офлайн и онлайн, са първопричина за **много** форми на насилие и дискриминация срещу жените и пречат на овластяването на жените;

Or. en

## Изменение 26

Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова

### Предложение за резолюция Съображение 3

#### *Предложение за резолюция*

3. като има предвид, че сексуалният и психологическият тормоз представляват явления, които засягат жертви и извършители от всички възрасти, образователни степени, доходи и социален статус, и като има предвид, че това явление оказва физически, сексуални, емоционални и психологически последици за жертвата; като има предвид, че **стереотипите по отношение** на пола и сексизма, включително сексистките изказвания, изразяващи омраза, офлайн и онлайн, са първопричина за **всички** форми на насилие и дискриминация срещу жените и пречат на овластяването на жените;

#### *Изменение*

3. като има предвид, че сексуалният и психологическият тормоз представляват явления, които засягат жертви и извършители от всички възрасти, образователни степени, доходи и социален статус, и като има предвид, че това явление оказва физически, сексуални, емоционални и психологически последици за жертвата; като има предвид, че **предразсъдъците, основани** на пола и сексизма, включително сексистките изказвания, изразяващи омраза, офлайн и онлайн, са първопричина за **много** форми на насилие и дискриминация срещу жените и пречат на овластяването на жените;

Or. en

## Изменение 27

Ядвига Вишнеуска

PE622.119v01-00

14/67

AM\1153288BG.docx

**Предложение за резолюция  
Съображение 3**

*Предложение за резолюция*

3. като има предвид, че сексуалният и психологическият тормоз представляват явления, които засягат жертви и извършители от всички възрасти, образователни степени, доходи и социален статус, и като има предвид, че това явление оказва физически, сексуални, емоционални и психологически последици за жертвата; като има предвид, че **стереотипите по отношение на пола и сексизма**, включително сексистките изказвания, изразяващи омраза, офлайн и онлайн, са първопричина за **всички** форми на насилие и дискриминация срещу жените и пречат на овластяването на жените;

*Изменение*

3. като има предвид, че сексуалният и психологическият тормоз представляват явления, които засягат жертви и извършители от всички възрасти, образователни степени, доходи и социален статус, и като има предвид, че това явление оказва физически, сексуални, емоционални и психологически последици за жертвата; като има предвид, че **сексизмът**, включително сексистките изказвания, изразяващи омраза, офлайн и онлайн, са първопричина за **много** форми на насилие и дискриминация срещу жените и пречат на овластяването на жените;

Or. pl

**Изменение 28  
Даниела Аюто**

**Предложение за резолюция  
Съображение Й а (ново)**

*Предложение за резолюция*

**Йа.** като има предвид, че **актовете на сексизъм и произтичащият сексуален тормоз, на който жените могат да бъдат подложени на работното място, са сред факторите, допринасящи за изтласкване на жените от пазара на труда, и по този начин се отразяват негативно на икономическата им независимост и семейните доходи;**

*Изменение*

Or. it

**Изменение 29**

Анхела Валина

**Предложение за резолюция  
Съображение Й а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**Йа.** като има предвид, че в ЕС жените, които са жертви на тормоз и насилие в селски и отдалечени райони, обикновено срещат повече затруднения да получат пълно съдействие и закрила от насилниците;

Or. es

**Изменение 30**

**Мария Габриела Зоана**

**Предложение за резолюция  
Съображение К**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

К. като има предвид, че физическият и словесен тормоз, включително извършваният онлайн, оказва вредни последици, не само в краткосрочен, но и в дългосрочен план, като например стрес и депресия;

К. като има предвид, че физическият и словесен тормоз, включително извършваният онлайн, оказва вредни последици, не само в краткосрочен, но и в дългосрочен план, като например стрес и **тежка клинична депресия; като има предвид, че освен отрицателните последици за здравето, тормозът и сексуалният тормоз на работното място могат също така да имат отрицателно въздействие върху професионалното развитие на дадено лице, върху организациите и обществото, като например зачестяване на отсъствията, намалена производителност и качество на услугата, както и загуба на човешки капитал;**

Or. en



**Изменение 31**  
**Анхела Валина**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение К**

*Предложение за резолюция*

К. като има предвид, че физическият и словесен тормоз, включително извършваният онлайн, оказва вредни последици, не само в краткосрочен, но и в дългосрочен план, като например стрес и депресия;

*Изменение*

К. като има предвид, че физическият и словесен тормоз, включително извършваният онлайн, оказва вредни последици, не само в краткосрочен, но и в дългосрочен план, като например стрес и **тежка клинична депресия, и може дори да подтикне жертвите към самоубийство**;

Or. es

**Изменение 32**  
**Едуар Мартен**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Л**

*Предложение за резолюция*

Л. като има предвид, че правото на ЕС изисква държавите членки да гарантират създаването на орган по въпросите на равенството, който да предоставя независима подкрепа за жертвите на тормоз, да провежда независими проучвания, да събира относими, дезагрегирани, съпоставими данни, да провежда изследвания относно определенията и класификациите, да публикува независими доклади и да съставя препоръки по въпросите на заетостта и обучението, на достъпа до и предоставянето на стоки и услуги, и за самостоятелно заетите лица;

*Изменение*

Л. като има предвид, че правото на ЕС изисква държавите членки **и европейските институции и агенции** да гарантират създаването на орган по въпросите на равенството, който да предоставя независима подкрепа за жертвите на тормоз, да провежда независими проучвания, да събира относими, дезагрегирани, съпоставими данни, да провежда изследвания относно определенията и класификациите, да публикува независими доклади и да съставя препоръки по въпросите на заетостта и обучението, на достъпа до и предоставянето на стоки и услуги, и за самостоятелно заетите лица;

Or. en

**Изменение 33**  
**Ядвига Вишнеуска**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение М**

*Предложение за резолюция*

М. като има предвид, че **жените в Европейския съюз не са защитени в еднаква степен срещу насилие, основано на пола, както и срещу сексуален и психологически тормоз поради различните политики и законодателство в различните държави членки; като има предвид, че съдебните системи не винаги предоставят достатъчно подкрепа за жените; като има предвид, че извършителите на насилие, основано на пола, често са лица, които са вече познати на жертвата, и като има предвид, че много пъти жертвата е в положение на зависимост, което изостря нейния страх да докладва за насилието;**

*Изменение*

М. като има предвид, че извършителите на насилие често са лица, които са вече познати на жертвата, и като има предвид, че много пъти жертвата е в положение на зависимост, което изостря нейния страх да докладва за насилието;

Or. pl

**Изменение 34**  
**Даниела Аюто**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение М а (ново)**

*Предложение за резолюция*

**Ма. като има предвид, че зачестяват данните за случаи, в които жертвите на тормоз или изпращане на съобщения със сексуално съдържание биват тласнати към крайни действия като отнемане на собствения живот поради срам;**

*Изменение*

Or. it

### Изменение 35

Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова

#### Предложение за резолюция

##### Съображение Н

###### *Предложение за резолюция*

Н. като има предвид, че всички държави членки **са подписали** Конвенцията от Истанбул, **но не всички са я ратифицирали**;

###### *Изменение*

Н. като има предвид, че всички държави членки **могат свободно да решават дали да ратифицират** Конвенцията от Истанбул, **или не**;

Or. en

### Изменение 36

Анхела Валина

#### Предложение за резолюция

##### Съображение Н

###### *Предложение за резолюция*

Н. като има предвид, че всички държави членки са подписали Конвенцията от Истанбул, но не всички са я ратифицирали;

###### *Изменение*

Н. като има предвид, че всички държави членки са подписали Конвенцията от Истанбул, но не всички са я ратифицирали, **и като има предвид, че това забавяне възпрепятства пълното прилагане на Конвенцията**;

Or. es

### Изменение 37

Едуар Мартен

#### Предложение за резолюция

##### Съображение Р

###### *Предложение за резолюция*

Р. като има предвид, че легитимността на жените в политическата сфера все още понякога е поставяна под въпрос и жените стават жертви на стереотипи, които ги възпират да се ангажират в политиката;

###### *Изменение*

Р. като има предвид, че легитимността на жените в политическата сфера все още понякога е поставяна под въпрос и жените стават жертви на стереотипи, които ги възпират да се ангажират в политиката –

*явление, което е особено забележимо на всички равнища, където жените в политиката са по-слабо представени;*

Or. en

## **Изменение 38** **Едуар Мартен**

### **Предложение за резолюция** **Съображение С**

#### *Предложение за резолюция*

С. като има предвид, че нито всички национални и регионални парламенти, нито всички общински управи притежават специфични структури и вътрешни правила, които да установяват подходящи канали за гарантиране на сигурно, конфиденциално внасяне и разглеждане на жалби за тормоз; като има предвид, че обучението относно сексуалния и психологическия тормоз следва да бъде задължително за целия персонал и за членовете на Парламента;

#### *Изменение*

С. като има предвид, че нито всички национални и регионални парламенти, нито всички общински управи притежават специфични структури и вътрешни правила, които да установяват подходящи канали за гарантиране на сигурно, конфиденциално внасяне и разглеждане на жалби за тормоз; като има предвид, че обучението относно сексуалния и психологическия тормоз следва да бъде задължително за целия персонал и за членовете на Парламента, **включително Европейския парламент;**

Or. en

## **Изменение 39** **Ядвига Вишневска**

### **Предложение за резолюция** **Съображение С**

#### *Предложение за резолюция*

С. като има предвид, че нито всички национални и регионални парламенти, нито всички общински управи притежават специфични структури и вътрешни правила, които да установяват подходящи канали за гарантиране на сигурно, конфиденциално внасяне и разглеждане на жалби за тормоз; като

#### *Изменение*

С. като има предвид, че нито всички национални и регионални парламенти, нито всички общински управи притежават специфични структури и вътрешни правила, които да установяват подходящи канали за гарантиране на сигурно, конфиденциално внасяне и разглеждане на жалби за тормоз; като

има предвид, че обучението относно сексуалния и психологическия тормоз следва да **бъде задължително** за целия персонал и за членовете на Парламента;

има предвид, че обучението относно сексуалния и психологическия тормоз следва да **бъде достъпно** за целия персонал и за членовете на Парламента;

Or. pl

**Изменение 40**  
**Пина Пичерно**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение С а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**Са.** *като има предвид, че домашното насилие е също така проблем на работното място, тъй като може да повлияе на участието на жертвата в работата, резултатите ѝ от работата и безопасността ѝ;*

Or. en

**Изменение 41**  
**Даниела Аюто**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение Т а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**Та.** *като има предвид, че нарастващ брой жени, и по-специално млади жени, стават обект на тормоз или сексуален тормоз, включващи използване на новите технологии, например уебсайтове или социални мрежи;*

Or. it

**Изменение 42**  
**Мария Габриела Зоана**

**Предложение за резолюция  
Съображение У а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

Та. като има предвид, че при широкото използване на онлайн и социални медии се счита, че една на всеки десет жени в ЕС са били подложени на някаква форма на кибернасилие, включително киберпреследване и тормоз след навършване на 15 години; като има предвид, че статистиката относно кибернасилието срещу жени и момичета е рядкост в ЕС и в държавите членки не се събират дезагрегирани по пол статистически данни;

Or. en

**Изменение 43  
Беатрис Бесера Бастеречеа**

**Предложение за резолюция  
Съображение У а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

Та. като има предвид, че според доклади от 2016 г. повече от половината от участвалите в проучванията жени са се сблъскали с някакъв вид сексуален тормоз на работни места в Обединеното кралство, но четири от всеки пет от тях не са съобщили на своя работодател за тормоза;

Or. en

**Изменение 44  
Пина Пичерно**

**Предложение за резолюция**

PE622.119v01-00

22/67

AM\1153288BG.docx

**Съображение У а (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**Уа.** като има предвид, че новите технологии също така имат потенциала да бъдат съюзник в анализирането, разбирането и предотвратяването на случаи на насилие;

Or. it

**Изменение 45**

**Беатрис Бесера Бастеречеа**

**Предложение за резолюция**

**Съображение У б (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**Уб.** като има предвид, че предотвратяването на тормоза в работната среда може да бъде постигнато само когато както частните, така и публичните дружества създадат култура, в която жените са третираны като равни и служителите се отнасят един към друг с уважение;

Or. en

**Изменение 46**

**Беатрис Бесера Бастеречеа**

**Предложение за резолюция**

**Съображение У в (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**Ув.** като има предвид, че проучванията показват, че тормозът изобилства на работните места, където мъжете преобладават в ръководството, а жените разполагат с малко власт, като например

*развлекателната и медийната индустрия, но се наблюдава и в технически и юридически дружества, в продажбите и много други сектори, ако доминираните от мъже ръководни екипи толерират сексуализирано третиране на служителите; като има предвид, че в дружествата с повече жени в ръководството има по-малко сексуален тормоз;*

Or. en

**Изменение 47**  
**Беатрис Бесера Бастеречеа**

**Предложение за резолюция**  
**Съображение У г (ново)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*Уг. като има предвид, че онлайн тормозът включва заплахи за изнасилване, смъртни заплахи, опити за хакерски атаки, публикуване на лична информация и снимки, като понякога бива организиран посредством тайни форуми или групи в социалните медии; като има предвид, че журналистите са особено изложени на кибертормоз, тъй като се изказват публично, и като има предвид, че сред тях жените са основна мишена, особено жените от групата на ЛГБТИ или жените с увреждания; като има предвид, че на много жени журналисти се налага да напуснат социалните мрежи поради онлайн насилие, и като има предвид, че те се сблъскват с физически страх, стрес, проблеми с концентрацията, страх от прибиране у дома и притеснения за близките си;*

Or. en



**Изменение 48**  
**Мария Нойхл**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 1**

*Предложение за резолюция*

1. категорично осъжда всички видове насилие над жени;

*Изменение*

1. категорично осъжда всички видове насилие над жени, **описани в Конвенцията на ООН за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените и Конвенцията от Истанбул;**

Or. en

**Изменение 49**  
**Жорди Соле**  
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 1 а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

1а. **подчертава, че сексуалният тормоз е нарушение на правата на човека, свързано с патриархални властови структури, които спешно се нуждаят от реорганизиране;**

Or. en

**Изменение 50**  
**Жорди Соле**  
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 2**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

2. подчертава централната роля на мъжете за прекратяване на всички форми на тормоз и сексуално насилие; призовава Комисията и всички държави

2. подчертава централната роля на мъжете за прекратяване на всички форми на тормоз и сексуално насилие; призовава Комисията и всички държави

членки активно да включат мъжете в кампания за осведомяване и превенция, както и в образователни кампании по въпросите на равенството между половете;

членки активно да включат мъжете в кампания за осведомяване и превенция, както и в образователни кампании по въпросите на равенството между половете; **подчертава, че кампаниите за превенция трябва да обръщат внимание и на по-леки нарушения;**

Or. en

## Изменение 51

Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова

### Предложение за резолюция Параграф 2

#### *Предложение за резолюция*

2. подчертава централната роля на мъжете за прекратяване на всички форми на тормоз и сексуално насилие; призовава Комисията и всички държави членки активно да включат мъжете в **кампания** за осведомяване и превенция, както и в образователни кампании **по въпросите на равенството между половете;**

#### *Изменение*

2. подчертава централната роля на мъжете за прекратяване на всички форми на тормоз и сексуално насилие; призовава Комисията и всички държави членки активно да включат мъжете в **кампании** за осведомяване и превенция, както и в образователни кампании **за зачитане на човешкото достойнство;**

Or. en

## Изменение 52

Ядвига Вишневска

### Предложение за резолюция Параграф 2

#### *Предложение за резолюция*

2. подчертава **централната роля** на мъжете за прекратяване на всички форми на тормоз и сексуално насилие; призовава Комисията и всички държави членки активно да включат мъжете в кампания за осведомяване и превенция, както и в образователни кампании по въпросите на равенството между половете;

#### *Изменение*

2. подчертава **ролята** на мъжете за прекратяване на всички форми на тормоз и сексуално насилие; призовава Комисията и всички държави членки активно да включат мъжете в кампания за осведомяване и превенция, както и в образователни кампании по въпросите на равенството между половете;

**Изменение 53**  
**Жером Лаврийо**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 2 а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

2а. *счита, че мерките за повишаване на осведомеността и кампаниите за превенция на насилието срещу момичета и жени следва да обхващат и момчетата и да бъдат организирани през първите етапи на образованието;*

Or. fr

**Изменение 54**  
**Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 2 а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

2а. *като има предвид, че възрастните хора, особено възрастните необвързани жени, представляват особено уязвима група от обществото при сблъсък с психологически и физически тормоз и малтретиране;*

Or. en

**Изменение 55**  
**Даниела Аюто**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 3**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

3. призовава Комисията **да наблюдава** правилното прилагане на директивите на ЕС, забраняващи сексуалния тормоз;

3. призовава Комисията **и държавите членки да наблюдават** правилното прилагане на директивите на ЕС, забраняващи сексуалния тормоз;

Or. it

**Изменение 56**  
**Мария Габриела Зоана**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4**

*Предложение за резолюция*

4. призовава държавите членки да разработят всеобхватни национални планове в областта на насилието над жени, като отделят необходимото внимание на предоставянето на подходящи ресурси **на** органите в областта на равенството;

*Изменение*

4. призовава държавите членки да разработят всеобхватни национални планове **и законодателство** в областта на насилието над жени, като отделят необходимото внимание на предоставянето на подходящи ресурси, **включително, но не само обучения на персонала и достатъчни финансови средства, за** органите в областта на равенството

Or. en

**Изменение 57**  
**Ядвига Вишневска**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 4**

*Предложение за резолюция*

4. **призовава** държавите членки да разработят всеобхватни национални планове в областта на насилието над жени, като отделят необходимото внимание на предоставянето на подходящи ресурси на органите в областта на равенството;

*Изменение*

4. **насърчава** държавите членки да разработят всеобхватни национални планове в областта на насилието над жени, като отделят необходимото внимание на предоставянето на подходящи ресурси на органите в областта на равенството;

Or. pl

## Изменение 58

Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова

### Предложение за резолюция

#### Параграф 5

##### *Предложение за резолюция*

5. призовава Комисията да оцени примери за най-добри практики в борбата срещу сексуалния и психологическия тормоз на работното място и в други пространства, и да разпространи широко резултатите от посочената оценка;

##### *Изменение*

5. призовава Комисията да оцени примери за най-добри практики в борбата срещу сексуалния и психологическия тормоз ***и тормоза срещу майките*** на работното място и в други пространства, и да разпространи широко резултатите от посочената оценка;

Or. en

## Изменение 59

Пина Пичерно

### Предложение за резолюция

#### Параграф 6

##### *Предложение за резолюция*

6. призовава Комисията и държавите членки да гарантират целесъобразни и подходящи механизми за финансиране на програми и действия за борба срещу сексуалния и психологическия тормоз над жени;

##### *Изменение*

6. призовава Комисията и държавите членки да гарантират целесъобразни и подходящи механизми за финансиране на програми и действия за борба срещу сексуалния и психологическия тормоз над жени, ***като се съсредоточат по-специално върху използването на нови технологии и средствата, предоставени от иновациите, например повече инвестиции в научноизследователски и иновационни процеси, целящи изкореняване на това явление;***

Or. it

## Изменение 60

Ядвига Вишневска

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 6**

*Предложение за резолюция*

6. призовава Комисията и държавите членки да **гарантират** целесъобразни и подходящи механизми за финансиране на програми и действия за борба срещу сексуалния и психологическия тормоз над жени;

*Изменение*

6. призовава Комисията и държавите членки да **обмислят гарантирането на** целесъобразни и подходящи механизми за финансиране на програми и действия за борба срещу сексуалния и психологическия тормоз над жени;

Or. pl

**Изменение 61**  
**Едуар Мартен**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 6**

*Предложение за резолюция*

6. призовава Комисията и държавите членки да гарантират целесъобразни и подходящи механизми за финансиране на програми и действия за борба срещу сексуалния и психологическия тормоз над жени;

*Изменение*

6. призовава Комисията и държавите членки да гарантират целесъобразни и подходящи механизми за финансиране на програми и действия за борба срещу сексуалния и психологическия тормоз над жени **на всички равнища**;

Or. en

**Изменение 62**  
**Едуар Мартен**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 6 а (нов)**

*Предложение за резолюция*

6а. **призовава Европейския омбудсман да събере данни относно различните съществуващи правила за защита в европейските институции и агенции и да представи обвързващи заключения с цел хармонизиране на**

*Изменение*

*правилата с най-добрите стандарти;*

Or. en

**Изменение 63**  
**Ядвига Вишнеvsка**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 7**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**7. призовава всички държави членки, които все още не са направили това, да ратифицират и да прилагат в пълна степен Конвенцията от Истанбул без забавяне;**

**заличава се**

Or. pl

**Изменение 64**  
**Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 7**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**7. призовава всички държави членки, които все още не са направили това, да ратифицират и да прилагат в пълна степен Конвенцията от Истанбул без забавяне;**

**7. признава, че ратифицирането на Конвенцията от Истанбул е от компетентността на държавите членки;**

Or. en

**Изменение 65**  
**Жорди Соле**  
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 7**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

7. призовава всички държави членки, които все още не са направили това, да ратифицират и да прилагат в пълна степен Конвенцията от Истанбул без забавяне;

7. призовава всички държави членки, които все още не са направили това, да ратифицират и да прилагат в пълна степен Конвенцията от Истанбул без забавяне **и призовава държавите членки, които вече са ратифицирали Конвенцията от Истанбул, да я прилагат в пълна степен;**

Or. en

## Изменение 66 Мария Габриела Зоана

### Предложение за резолюция Параграф 7

#### *Предложение за резолюция*

7. призовава всички държави членки, които все още не са направили това, да ратифицират и да прилагат в пълна степен Конвенцията от Истанбул без забавяне;

#### *Изменение*

7. **изразява съжаление, че някои държави членки не са ратифицирали Конвенцията от Истанбул;** призовава всички държави членки, които все още не са направили това, да ратифицират и да прилагат в пълна степен Конвенцията от Истанбул без забавяне;

Or. en

## Изменение 67 Мария Габриела Зоана

### Предложение за резолюция Параграф 8

#### *Предложение за резолюция*

8. призовава Комисията и държавите членки да придобият ясна представа по въпроса за сексуалния тормоз в ЕС чрез по-качествени и по-солидни от научна гледна точка проучвания, включително **на** новите предизвикателства като **кибертормоза;**

#### *Изменение*

8. призовава Комисията и държавите членки да придобият ясна представа по въпроса за сексуалния тормоз в ЕС чрез по-качествени и по-солидни от научна гледна точка проучвания **и събиране на дезагрегирани по пол данни,** включително **за** новите предизвикателства като



## **Изменение 68**

**Жорди Соле**

от името на групата Verts/ALE

### **Предложение за резолюция**

#### **Параграф 9**

*Предложение за резолюция*

9. приветства новия широкоразпространен обществен дебат, включително и в социалните медии, който допринася за преначертаване на границите по отношение на сексуалния тормоз и приемливото поведение;

*Изменение*

9. приветства новия широкоразпространен обществен дебат, включително и в социалните медии, който допринася за преначертаване на границите по отношение на сексуалния тормоз и приемливото поведение;  
***приветства по-специално инициативи като движението #MeToo и решително подкрепя всички жени и момичета, които участват в кампанията, включително тези, които изобличиха извършителите на подобни деяния;***

## **Изменение 69**

**Ядвига Вишневска**

### **Предложение за резолюция**

#### **Параграф 10**

*Предложение за резолюция*

***10. призовава Европейската комисия да представи законодателно предложение за борба със сексуалния тормоз и другите форми на тормоз на работното място, в публичното пространство и в сферата на политиката, и да установи в предложението актуализирано и цялостно определение за (сексуален и***

*Изменение*

***заличава се***

*друг вид) тормоз;*

Or. pl

#### Изменение 70

Жорди Соле

от името на групата Verts/ALE

#### Предложение за резолюция

##### Параграф 10

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**10. призовава Европейската комисия да представи законодателно предложение за борба със сексуалния тормоз и другите форми на тормоз на работното място, в публичното пространство и в сферата на политиката, и да установи в предложението актуализирано и цялостно определение за (сексуален и друг вид) тормоз;**

**заличава се**

Or. en

#### Изменение 71

Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова

#### Предложение за резолюция

##### Параграф 10

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

10. призовава Европейската комисия да **представи законодателно предложение** за борба със сексуалния тормоз и другите форми на тормоз на работното място, в публичното пространство и в сферата на политиката, и да установи в предложението актуализирано и цялостно определение за (сексуален и друг вид) тормоз;

10. призовава Европейската комисия да **приеме подходящи инициативи** за борба със сексуалния тормоз и другите форми на тормоз **и тормоза срещу майките** на работното място, в публичното пространство и в сферата на политиката, и да установи в предложението актуализирано и цялостно определение за (сексуален и друг вид) тормоз;

Or. en

**Изменение 72**  
**Ядвига Вишневска**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 10 а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

10а. ***подчертава необходимостта от борба с трайния и продължителен тормоз или сплашване на служители, които причиняват или целят да причинят унижението или изолацията им, или да ги изключат от работния им екип;***

Or. pl

**Изменение 73**  
**Едуар Мартен**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 11**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

11. призовава Комисията и държавите членки, в сътрудничество с Евроюст и Европейския институт за равенство между половете, да подобрят и насърчат събирането на относими, дезагрегирани, съпоставими данни по случаи на сексуален и психологически тормоз;

11. призовава Комисията и държавите членки, в сътрудничество с Евроюст и Европейския институт за равенство между половете, да подобрят и насърчат събирането на относими, дезагрегирани, съпоставими данни по случаи на сексуален и психологически тормоз; ***на национално, регионално и местно равнище;***

Or. en

**Изменение 74**  
**Жорди Соле**  
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 11 а (нов)**

11a. **отбелязва, че за да се получат сравними данни относно разпространението на сексуалния тормоз и малтретирането в държавите – членки на ЕС, следва да се даде приоритет на повишаване на осведомеността и разпознаваемостта на проблемите чрез целенасочени усилия за разпространяване на информация и обучения;**

Or. en

### Изменение 75

**Жорди Соле**

от името на групата Verts/ALE

### Предложение за резолюция

#### Параграф 12

*Предложение за резолюция*

12. призовава Комисията **и държавите членки да приемат** общи определения за различните видове насилие над жени и общи правни стандарти, криминализиращи насилието над жени въз основа на разказите на жените и споделения от тях опит;

*Изменение*

12. **отново** призовава Комисията **да представи предложение за директива срещу всички форми на насилие срещу жени и момичета и на основано на пола насилие, която да съдържа** общи определения за различните видове насилие над жени и общи правни стандарти, криминализиращи насилието над жени въз основа на разказите на жените и споделения от тях опит;

Or. en

### Изменение 76

**Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова**

### Предложение за резолюция

#### Параграф 12

*Предложение за резолюция*

12. призовава Комисията и

PE622.119v01-00

*Изменение*

12. призовава Комисията и

36/67

AM\1153288BG.docx

държавите членки да приемат общи определения за различните видове насилие над жени и общи правни стандарти, криминализиращи насилието над жени **въз основа на разказите на жените и споделения от тях опит**;

държавите членки да приемат общи определения за различните видове насилие над жени и общи правни стандарти, криминализиращи насилието над жени;

Or. en

### Изменение 77

Жорди Соле

от името на групата Verts/ALE

### Предложение за резолюция Параграф 13

#### *Предложение за резолюция*

13. призовава държавите членки да **гарантира**, че служителите от структурите по правоприлагане **и съдиите** са обучени да разбират насилието и тормоза на работното място и извън него;

#### *Изменение*

13. призовава държавите членки да **гарантират**, че служителите от структурите по правоприлагане, **съдиите и всички държавни служители, които се занимават със случаи на малтретиране и сексуален тормоз**, са обучени да разбират насилието и тормоза на работното място и извън него;

Or. en

### Изменение 78

Едуар Мартен

### Предложение за резолюция Параграф 13

#### *Предложение за резолюция*

13. призовава държавите членки **да гарантира**, че служителите от структурите по правоприлагане и съдиите са обучени да разбират насилието и тормоза на работното място и извън него;

#### *Изменение*

13. призовава държавите членки, **чрез подходящо публично финансиране, да гарантират**, че служителите от структурите по правоприлагане и съдиите са обучени да разбират насилието и тормоза на работното място и извън него;

Or. en

**Изменение 79**  
**Ядвига Вишнеvsка**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 13**

*Предложение за резолюция*

13. **призовава** държавите членки да **гарантира**, че служителите от структурите по правоприлагане и съдиите са обучени да разбират насилието и тормоза на работното място и извън него;

*Изменение*

13. **насърчава** държавите членки да **гарантират**, че служителите от структурите по правоприлагане и съдиите са обучени да разбират насилието и тормоза на работното място и извън него;

Or. pl

**Изменение 80**  
**Пина Пичерно**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14**

*Предложение за резолюция*

14. призовава държавите членки да гарантират качествени и подходящо финансирани специализирани **услуги** за жертвите на насилие, основано на пола и на сексуален и психологически тормоз, и да признаят, че посочените прояви на насилие над жени **да** взаимно свързани и следва да бъдат преодоленни въз основа на всеобхватен подход;

*Изменение*

14. призовава държавите членки да гарантират качествени и подходящо финансирани специализирани **служби** за жертвите на насилие, основано на пола и на сексуален и психологически тормоз, и да признаят, че посочените прояви на насилие над жени **са** взаимно свързани и следва да бъдат преодоленни въз основа на всеобхватен подход, **който цели да обхване социално-културните аспекти, които водят до насилие над жени и да предостави на специализираните служби технологични инструменти за предотвратяване и управление;**

Or. it

**Изменение 81**  
**Едуар Марген**

PE622.119v01-00

38/67

AM\1153288BG.docx

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14**

*Предложение за резолюция*

14. призовава държавите членки да гарантират качествени и подходящо финансирани специализирани *услуги* за жертвите на насилие, основано на пола и на сексуален и психологически тормоз, и да признаят, че посочените прояви на насилие над жени **да** взаимно свързани и следва да бъдат преодолени въз основа на всеобхватен подход;

*Изменение*

14. призовава държавите членки да гарантират качествени, **лесно достъпни** и подходящо финансирани специализирани **служби** за жертвите на насилие, основано на пола и на сексуален и психологически тормоз, и да признаят, че посочените прояви на насилие над жени **са** взаимно свързани и следва да бъдат преодолени въз основа на всеобхватен подход;

Or. en

**Изменение 82**  
**Ядвига Вишнеvsка**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14**

*Предложение за резолюция*

14. призовава държавите членки да гарантират качествени и подходящо финансирани специализирани *услуги* за жертвите на насилие, **основано на пола** и на сексуален и психологически тормоз, и да признаят, че посочените прояви на насилие над жени **да** взаимно свързани и следва да бъдат преодолени въз основа на всеобхватен подход;

*Изменение*

14. призовава държавите членки да гарантират качествени и подходящо финансирани специализирани **служби** за жертвите на насилие и на сексуален и психологически тормоз, и да признаят, че посочените прояви на насилие над жени **са** взаимно свързани и следва да бъдат преодолени въз основа на всеобхватен подход;

Or. pl

**Изменение 83**  
**Беатрис Бесера Бастеречеа**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14 а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

14a. *призовава ЕК да разреши проблема с нововъзникващите форми на насилие, основани на пола, като онлайн тормоза, като разшири определението за незаконно използване на словото на омразата, дефинирано от правото на ЕС в съответствие с Рамковото решение относно борбата с определени форми и прояви на расизъм и ксенофобия посредством наказателното право, за да обхване омразата към жените и да гарантира, че кодексът на поведение за противодействие на незаконното използване на словото на омразата онлайн обхваща и тези престъпления;*

Or. en

**Изменение 84**  
**Анхела Валина**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14 а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

14a. *призовава държавите членки и местните и регионални администрации да осигурят подходящи планове и ресурси, с цел да се гарантира, че жертвите на насилие и тормоз в селските и отдалечените райони, не са лишени или ограничени от достъп до помощ и защита;*

Or. es

**Изменение 85**  
**Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14 а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*



14а. *призовава държавите членки да развият образователни програми, които да привлекат жените да подобрят своите умения в сферата на новите технологии, за да могат по-добре да се справят с всички форми на сексуален тормоз и малтретиране в киберпространството;*

Or. en

**Изменение 86**  
**Пина Пичерно**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14 а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

14а. *призовава специализираните служби да работят заедно за създаването на системи с данни и ресурси, способни да провеждат мониторинг и анализ на проблемите на насилието, основано на пола, без да нарушават новия Общ регламент относно защитата на данните (ОРЗД);*

Or. it

**Изменение 87**  
**Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 14 б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

14б. *призовава Комисията да продължи да следи за правилното прилагане и изпълнение на Директива 2006/54/ЕО, която обръща доказателствената тежест при случаи на дискриминация, основана на пола;*

## Изменение 88

Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова

### Предложение за резолюция

#### Параграф 14 в (нов)

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

14в. **осъжда освен това широкото разпространение на сексуалния тормоз и други видове злоупотреби, особено в хазартните игри онлайн и в социалните медии, и насърчава медийните дружества и оператори да следят и реагират незабавно на всички случаи на тормоз; призовава следователно за различни мерки, включително повишаване на осведомеността, специални обучения и вътрешни правила относно дисциплинарни санкции за нарушителите и психологическа и/или правна подкрепа за жертвите на тези практики, за да се предотвратява и да се води борба с малтретирането и сексуалния тормоз на работното място, както и в онлайн средите;**

Or. en

## Изменение 89

Мария Нойхл

### Предложение за резолюция

#### Параграф 15

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

15. подчертава неотложната необходимост държавите членки, организациите на работодателите и профсъюзите да подкрепят и насърчават жените да съобщават за случаи на сексуален тормоз, дискриминация,

15. подчертава неотложната необходимост държавите членки, организациите на работодателите и профсъюзите да **разберат пречките, с които се сблъскват жените при докладването на случаи на сексуален**

основана на пола и други форми на тормоз;

**тормоз, дискриминация и насилие, основани на пола, и следователно да подкрепят и насърчават жените да съобщават за случаи на сексуален тормоз, дискриминация, основана на пола, и други форми на тормоз, както и да установят механизми, които да дадат възможност и да помагат на жените безопасно да докладват злоупотреби;**

Or. en

## Изменение 90 Жером Лаврийо

### Предложение за резолюция Параграф 15

#### *Предложение за резолюция*

15. подчертава неотложната необходимост държавите членки, организациите на работодателите и профсъюзите да подкрепят и насърчават жените да съобщават за случаи на сексуален тормоз, дискриминация, основана на пола и други форми на тормоз;

#### *Изменение*

15. подчертава неотложната необходимост държавите членки, организациите на работодателите и профсъюзите **напълно** да подкрепят и насърчават жените да съобщават за случаи на сексуален тормоз, дискриминация, основана на пола, и други форми на тормоз, **без да се страхуват от възможни последствия;**

Or. fr

## Изменение 91 Едуар Мартен

### Предложение за резолюция Параграф 15

#### *Предложение за резолюция*

15. подчертава неотложната необходимост държавите членки, организациите на работодателите и профсъюзите да подкрепят и насърчават жените да съобщават за случаи на

#### *Изменение*

15. подчертава неотложната необходимост държавите членки, **местните и регионалните органи,** организациите на работодателите и профсъюзите да подкрепят и насърчават

сексуален тормоз, дискриминация, основана на пола и други форми на тормоз;

жените да съобщават за случаи на сексуален тормоз, дискриминация, основана на пола, и други форми на тормоз;

Or. en

## Изменение 92

Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова

### Предложение за резолюция

#### Параграф 15

##### *Предложение за резолюция*

15. подчертава неотложната необходимост държавите членки, организациите на работодателите и профсъюзите да подкрепят и насърчават жените да съобщават за случаи на сексуален тормоз, дискриминация, основана на пола и други форми на тормоз;

##### *Изменение*

15. подчертава неотложната необходимост държавите членки, организациите на работодателите и профсъюзите да подкрепят и насърчават жените да съобщават за случаи на сексуален тормоз **и тормоз по време на майчинството**, дискриминация, основана на пола, и други форми на тормоз;

Or. en

## Изменение 93

Даниела Аюто

### Предложение за резолюция

#### Параграф 15 а (нов)

##### *Предложение за резолюция*

##### *Изменение*

15а. **призовава държавите членки, като прилагат активни и ефективни политики, да предотвратяват и да се борят срещу всички форми на насилие срещу жени, включително сексуален тормоз и актове на сексизъм и тормоз, на които повечето от тях са изложени на работното място;**

Or. it

**Изменение 94**  
**Едуар Мартен**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 16**

*Предложение за резолюция*

16. подчертава неотложната необходимост за установяване на международни трудови стандарти по отношение на насилието и тормоза на работното място, които следва да предоставят правна рамка за дейността на правителствата, работодателите, дружествата и профсъюзите;

*Изменение*

16. подчертава неотложната необходимост за установяване на международни трудови стандарти по отношение на насилието и тормоза на работното място, които следва да предоставят правна рамка за дейността на **всички равнища** на правителствата, работодателите, дружествата и профсъюзите;

Or. en

**Изменение 95**  
**Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 16**

*Предложение за резолюция*

16. подчертава неотложната необходимост за установяване на **международни трудови** стандарти по отношение на насилието и тормоза на работното място, които следва да предоставят правна рамка за дейността на правителствата, работодателите, дружествата и профсъюзите;

*Изменение*

16. подчертава неотложната необходимост за установяване на стандарти по отношение на насилието и тормоза на работното място, които следва да предоставят правна рамка за дейността на правителствата, работодателите, дружествата и профсъюзите;

Or. en

**Изменение 96**  
**Едуар Мартен**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 17**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

17. отбелязва, че някои сектори и занятия са изложени в по-висока степен на насилие, по-конкретно здравеопазването, обществените услуги за спешна помощ, образованието, транспорта, домашната работа, земеделието и селската икономика, както и секторите на текстила, облеклото, кожарството и обувната промишленост;

17. отбелязва, че някои сектори и занятия са изложени в по-висока степен на насилие, по-конкретно здравеопазването, обществените услуги за спешна помощ, **политиката**, образованието, транспорта, домашната работа, земеделието и селската икономика, както и секторите на текстила, облеклото, кожарството и обувната промишленост;

Or. en

## Изменение 97 Едуар Мартен

### Предложение за резолюция Параграф 18

#### *Предложение за резолюция*

18. отбелязва, че някои групи работници могат да бъдат засегнати в по-висока степен от тормоз и насилие на работното място, по-специално бременните жени и родителите, жените с увреждания, жените мигрантки, жените от коренното население, **ЛГТБ** лицата и жените работещи на непълно работно време или на срочни договори;

#### *Изменение*

18. отбелязва, че някои групи работници могат да бъдат засегнати в по-висока степен от тормоз и насилие на работното място, по-специално бременните жени и родителите, жените с увреждания, жените мигрантки, жените от коренното население, **ЛГБТИ** лицата и жените работещи на непълно работно време, **като стажанти** или на срочни договори;

Or. en

## Изменение 98 Анна Заборска, Михаела Шойдрова

### Предложение за резолюция Параграф 18

#### *Предложение за резолюция*

18. отбелязва, че някои групи работници могат да бъдат засегнати в по-висока степен от тормоз и насилие на работното място, по-специално бременните жени **и родителите**,

#### *Изменение*

18. отбелязва, че някои групи работници могат да бъдат засегнати в по-висока степен от тормоз и насилие на работното място, по-специално бременните жени, **майките и бащите**,

жените с увреждания, жените мигрантки, жените от коренното население, **ЛГТБ** лицата и жените работещи на непълно работно време или на срочни договори;

жените с увреждания, жените мигрантки, жените от коренното население, **ЛГБТИ** лицата и жените работещи на непълно работно време или на срочни договори;

Or. en

**Изменение 99**  
**Ядвига Вишневска**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 18**

*Предложение за резолюция*

18. отбелязва, че някои групи работници могат да бъдат засегнати в по-висока степен от тормоз и насилие на работното място, по-специално бременните жени и родителите, жените с увреждания, жените мигрантки, жените от коренното население, **ЛГТБ лицата** и жените работещи на непълно работно време или на срочни договори;

*Изменение*

18. отбелязва, че някои групи работници могат да бъдат засегнати в по-висока степен от тормоз и насилие на работното място, по-специално бременните жени и родителите, жените с увреждания, жените мигрантки, жените от коренното население и жените работещи на непълно работно време или на срочни договори;

Or. pl

**Изменение 100**  
**Ядвига Вишневска**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 18 а (нов)**

*Предложение за резолюция*

**18а. отбелязва, че нежеланото поведение може да произтича едновременно от различни източници или да е свързано едновременно с професионалния, личния или социалния живот, влияейки отрицателно на всички лица, професионални групи или социални групи в тези сфери;**

*Изменение*

Or. pl

## Изменение 101

Жорди Соле

от името на групата Verts/ALE

### Предложение за резолюция

#### Параграф 19

##### *Предложение за резолюция*

19. призовава държавите членки да въведат мерки за **первенция** и борба с насилието и тормоза на работното място чрез политики, които определят мерки за превенция, ефективни, прозрачни и конфиденциални процедури за разглеждане на жалбите, санкции за извършителите **и информация, която да** гарантира, че работниците разбират политиките и процедурите; подчертава, че посочените мерки не следва да бъдат включвани в съществуващите структури, ако във въпросните структури вече са вградени бариери по отношение на равенството между половете;

##### *Изменение*

19. призовава държавите членки да въведат мерки за **превенция** и борба с насилието и тормоза на работното място чрез политики, които определят мерки за превенция, ефективни, прозрачни и конфиденциални процедури за разглеждане на жалбите, санкции за извършителите, **информация и обучение, за да се** гарантира, че работниците разбират политиките и процедурите **и за да се подкрепят дружествата при изработването на планове за действие за изпълнението на всички тези мерки**; подчертава, че посочените мерки не следва да бъдат включвани в съществуващите структури, ако във въпросните структури вече са вградени бариери по отношение на равенството между половете;

Or. en

## Изменение 102

Жером Лаврийо

### Предложение за резолюция

#### Параграф 19

##### *Предложение за резолюция*

19. призовава държавите членки да въведат мерки за **первенция** и борба с насилието и тормоза на работното място чрез политики, които определят мерки за превенция, ефективни, прозрачни и конфиденциални процедури за разглеждане на жалбите, санкции за

##### *Изменение*

19. призовава държавите членки да въведат мерки за **превенция** и борба с насилието и тормоза на работното място чрез политики, които определят мерки за превенция, ефективни, прозрачни и конфиденциални процедури за разглеждане на жалбите, **сериозни и**



извършителите и информация, която да гарантира, че работниците разбират политиките и процедурите; подчертава, че посочените мерки не следва да бъдат включвани в съществуващите структури, ако във въпросните структури вече са вградени бариери по отношение на равенството между половете;

**възпиращи** санкции за извършителите и **широкообхватна** информация, която да гарантира, че работниците разбират политиките и процедурите; подчертава, че посочените мерки не следва да бъдат включвани в съществуващите структури, ако във въпросните структури вече са вградени бариери по отношение на равенството между половете;

Or. fr

### Изменение 103 Ядвига Вишневска

#### Предложение за резолюция Параграф 19

##### *Предложение за резолюция*

19. **призовава** държавите членки да въведат мерки за **первенция** и борба с насилието и тормоза на работното място чрез политики, които определят мерки за превенция, ефективни, прозрачни и конфиденциални процедури за разглеждане на жалбите, санкции за извършителите и информация, която да гарантира, че работниците разбират политиките и процедурите; подчертава, че посочените мерки не следва да бъдат включвани в съществуващите структури, ако във въпросните структури вече са вградени бариери по отношение на равенството между половете;

##### *Изменение*

19. **насърчава** държавите членки да въведат мерки за **превенция** и борба с насилието и тормоза на работното място чрез политики, които определят мерки за превенция, ефективни, прозрачни и конфиденциални процедури за разглеждане на жалбите, санкции за извършителите и информация, която да гарантира, че работниците разбират политиките и процедурите; подчертава, че посочените мерки не следва да бъдат включвани в съществуващите структури, ако във въпросните структури вече са вградени бариери по отношение на равенството между половете;

Or. pl

### Изменение 104 Пина Пичерно

#### Предложение за резолюция Параграф 19 а (нов)

19а. **насърчава държавите членки, организациите на работодателите, профсъюзите и служителите да предприемат и насърчат събирането на значими, дезагрегирани и сравними данни относно случаите на сексуално насилие, дискриминация, основана на пола, и тормоз на секторно и професионално равнище;**

Or. en

### Изменение 105

Даниела Аюто

#### Предложение за резолюция

#### Параграф 20

*Предложение за резолюция*

20. призовава държавите членки да инвестират в обучение на инспектори по труда и да гарантират, че дружествата и организациите предоставят квалифицирана професионална и психологическа подкрепа на жертвите;

*Изменение*

20. призовава държавите членки да инвестират в обучение на инспектори по труда, **в сътрудничество с психолози специалисти**, и да гарантират, че дружествата и организациите предоставят квалифицирана професионална и психологическа подкрепа на жертвите;

Or. it

### Изменение 106

Беатрис Бесера Бастеречеа

#### Предложение за резолюция

#### Параграф 20 а (нов)

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

20а. **призовава държавите членки и социалните партньори да гарантират, че както публичните, така и частните дружества и организации провеждат задължителни обучения относно**

*сексуалния тормоз и малтретирането за всички служители и целия ръководен персонал. Ефективното обучение следва да е интерактивно, продължаващо, адаптирано спрямо съответното работно място и водено от външен експерт;*

Or. en

**Изменение 107**  
**Беатрис Бесера Бастеречеа**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 20 б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*20б. подчертава сериозното недостатъчно докладване на случаи на тормоз и набляга на важността на присъствието на обучени съветници, спазващи конфиденциалност, във всяка организация, които да подкрепят жертвите, да им съдействат с докладването и да им оказват правна помощ;*

Or. en

**Изменение 108**  
**Беатрис Бесера Бастеречеа**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 20 в (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

*20в. подчертава, че дружествата следва да имат подход на „нулева търпимост“ към сексуалния тормоз и съответно политики, които го отразяват; дружествата трябва да гарантират, че всички служители са запознати с тези политики, процедурите по докладване и своите*

*права и задължения по отношение на сексуалния тормоз на работното място;*

Or. en

**Изменение 109**  
**Беатрис Бесера Бастеречеа**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 20 г (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**20г. *призовава медийните дружества да защитават и подкрепят журналистите, които са жертви на кибертормоз, и да приемат редица добри практики като кампании за повишаване на осведомеността, подходящи обучения на управителните органи, включително относно избягването на обвиняването на жертвите и вторичната виктимизация, мерки за подобряване на киберсигурността и да предоставят правна помощ на съответното лице за подаване на жалба;***

Or. en

**Изменение 110**  
**Жорди Соле**  
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 21**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**21. *призовава държавите членки да предприемат мерки, за да гарантират равно заплащане **като средство** за избягване на злоупотреба с власт и насърчаване на равенство между половете, което е от основно значение***

**21. *призовава държавите членки да предприемат мерки, за да гарантират равно заплащане **и балансирано представителство на жените в съветите на директорите като средства** за избягване на злоупотреба с***

за борбата срещу насилието над жени;

власт и насърчаване на равенство между половете, което е от основно значение за борбата срещу насилието над жени; **призовава Комисията да положи повече усилия за деблокиране на Директивата относно жените в управителните съвети, която се разглежда в Съвета от 2013 г. насам;**

Or. en

## Изменение 111

Мария Габриела Зоана

### Предложение за резолюция

#### Параграф 21

##### *Предложение за резолюция*

21. призовава държавите членки да предприемат мерки, за да гарантират равно заплащане **като средство** за избягване на злоупотреба с власт и насърчаване на равенство между половете, което е от основно значение за борбата срещу насилието над жени;

##### *Изменение*

21. призовава държавите членки да предприемат мерки, за да гарантират равно заплащане, **равно третиране и равни възможности за работа за жените и мъжете и за да гарантират достъпа на жените до позиции за вземане на решения и висши ръководни позиции, както в публичния, така и в частния сектор, като средства** за избягване на злоупотреба с власт и насърчаване на равенство между половете, което е от основно значение за борбата срещу насилието над жени;

Or. en

## Изменение 112

Едуар Марген

### Предложение за резолюция

#### Параграф 21

##### *Предложение за резолюция*

21. призовава държавите членки да предприемат мерки, за да гарантират равно заплащане като **средство** за

##### *Изменение*

21. призовава държавите членки да предприемат мерки, за да гарантират равно заплащане като **разрешат**

избягване на злоупотреба с власт и насърчаване на равенство между половете, което е от основно значение за борбата срещу насилието над жени;

*прозрачност на размерите на възнагражденията и правото на информация на предполагаемите жертви като средства* за избягване на злоупотреба с власт и насърчаване на равенство между половете, което е от основно значение за борбата срещу насилието над жени;

Or. en

### Изменение 113 Пина Пичерно

#### Предложение за резолюция Параграф 21

##### *Предложение за резолюция*

21. призовава държавите членки да предприемат мерки, за да гарантират равно заплащане *като средство* за избягване на злоупотреба с власт и насърчаване на равенство между половете, което е от основно значение за борбата срещу насилието над жени;

##### *Изменение*

21. призовава държавите членки да предприемат мерки, за да гарантират равно заплащане *на жените и мъжете и за да помогнат на жените в заемането на ръководни длъжности като средства* за избягване на злоупотреба с власт и насърчаване на равенство между половете, което е от основно значение за борбата срещу насилието над жени;

Or. en

### Изменение 114 Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова

#### Предложение за резолюция Параграф 21

##### *Предложение за резолюция*

21. призовава държавите членки да предприемат мерки, за да гарантират равно заплащане като средство за избягване на злоупотреба с власт и насърчаване на *равенство между половете*, което е от основно значение за борбата срещу насилието над жени;

##### *Изменение*

21. призовава държавите членки да предприемат мерки, за да гарантират равно заплащане *за жените и мъжете* като средство за избягване на злоупотреба с власт и насърчаване на *зачитане на човешкото достойнство*, което е от основно значение за борбата

срещу насилието над жени;

Or. en

## Изменение 115

Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова

### Предложение за резолюция Параграф 22

#### *Предложение за резолюция*

22. счита, че е необходим всеобхватен подход по отношение на насилието на работното място, който следва да включва признаване на съвместното съществуване на сексуален тормоз и други форми на тормоз, различни форми на неплатен труд във формалните и неформалните икономики (като например земеделие за собствени нужди, подготовка на храна, грижи за деца и възрастни) и редица схеми на трудов опит (като чирачество, стажове и доброволчески труд);

#### *Изменение*

22. счита, че е необходим всеобхватен подход по отношение на насилието на работното място, който следва да включва признаване на съвместното съществуване на сексуален тормоз и **тормоз над майките и** други форми на тормоз, различни форми на неплатен труд във формалните и неформалните икономики (като например земеделие за собствени нужди, подготовка на храна, грижи за деца и възрастни) и редица схеми на трудов опит (като чирачество, стажове и доброволчески труд);

Or. en

## Изменение 116

Жорди Соле

от името на групата Verts/ALE

### Предложение за резолюция Параграф 22 а (нов)

#### *Предложение за резолюция*

#### *Изменение*

22а. **призовава за бързото приемане на преразгледаната Директива относно писмената декларация; припомня призива от страна на Парламента за директива относно достойните условия на труд, която следва да обхваща мерки за борба срещу психическия и сексуалния тормоз на работното място;**

**Изменение 117**

**Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 23 а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

23а. *призовава Комисията и държавите членки да признаят съществуването на тормоза над майки на работното място;*

Or. en

**Изменение 118**

**Жером Лаврийо**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 24**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

24. *призовава политиците* да се придържат към най-високите стандарти на поведение и да действат като модел на отговорно поведение при превенцията и борбата със сексуалния тормоз в парламентите и извън тях;

24. *счита, че всички политици следва* да се придържат към най-високите стандарти на поведение и да действат като модел на отговорно поведение при превенцията и борбата със сексуалния тормоз в парламентите и извън тях, *като вземат предвид длъжността си, отговорностите си и доверието, което им е гласувано;*

Or. fr

**Изменение 119**

**Мария Нойхл**

**Предложение за резолюция**

**Параграф 25**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

25. *изразява загриженост по повод* PE622.119v01-00

25. *осъжда всички форми на* 56/67

AM\1153288BG.docx



**тормоза** над жените политици в социалните медии под формата на „тролване“, включващо постинг на сексистки и недобронамерени съобщения, включително заплахи със смърт и изнасилване;

**тормоз** над жените политици в социалните медии под формата на „тролване“, включващо постинг на сексистки и недобронамерени съобщения, включително заплахи със смърт и изнасилване;

Or. en

**Изменение 120**  
**Ядвига Вишнеvsка**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 27**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**27.** признава, че листите с равно представителство играят ключова роля за осигуряването на участието на жените в политиката;

**заличава се**

Or. pl

**Изменение 121**  
**Жером Лаврийо**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 27**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**27.** признава, че листите с равно представителство играят ключова роля за осигуряването на участието на жените в политиката;

**27.** признава, че листите с равно представителство играят ключова роля за осигуряването на участието на жените в политиката; **призовава държавите членки да въведат такива листи за изборите за членове на Европейския парламент;**

Or. fr

**Изменение 122**  
**Жорди Соле**  
от името на групата Verts/ALE

AM\1153288BG.docx

57/67

PE622.119v01-00

**BG**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 27**

*Предложение за резолюция*

27. признава, че листите с равно представителство играят ключова роля за осигуряването на участието на жените в политиката;

*Изменение*

27. признава, че листите с равно представителство играят ключова роля за осигуряването на участието на жените в политиката **и за промяната на властовите структури, които дискриминират жените;**

Or. en

**Изменение 123**  
**Едуар Марген**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 27**

*Предложение за резолюция*

27. признава, че листите с равно представителство играят ключова роля за осигуряването на участието на жените в политиката;

*Изменение*

27. признава, че листите с равно представителство **на всички равнища** играят ключова роля за осигуряването на участието на жените в политиката;

Or. en

**Изменение 124**  
**Жорди Соле**  
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 28**

*Предложение за резолюция*

28. призовава всички политически партии да предприемат конкретни стъпки за преодоляване на този проблем, включително чрез **изменение** на вътрешните правилници на партиите с цел въвеждане на политиката на нулева толерантност за извършителите на сексуален тормоз и други форми на

*Изменение*

28. призовава всички политически партии да предприемат конкретни стъпки за преодоляване на този проблем, включително чрез **създаване на планове за действие и преразглеждане** на вътрешните правилници на партиите с цел въвеждане на политиката на нулева

тормоз спрямо жените в политиката;

толерантност, **превантивни мерки, процедури за разглеждане на жалбите и подходящи санкции** за извършителите на сексуален тормоз и други форми на тормоз спрямо жените в политиката;

Or. en

## Изменение 125

Едуар Марген

### Предложение за резолюция

#### Параграф 28

##### *Предложение за резолюция*

28. призовава всички политически партии да предприемат конкретни стъпки за преодоляване на този проблем, включително чрез изменение на вътрешните правилници на партиите с цел въвеждане на политиката на нулева толерантност за извършителите на сексуален тормоз и други форми на тормоз спрямо жените в политиката;

##### *Изменение*

28. призовава всички политически партии да предприемат конкретни стъпки, **включително Европейския парламент**, за преодоляване на този проблем, включително чрез изменение на вътрешните правилници на партиите с цел въвеждане на политиката на нулева толерантност за извършителите на сексуален тормоз и други форми на тормоз спрямо жените в политиката;

Or. en

## Изменение 126

Анна Заборска, Марияна Петир, Михаела Шойдрова

### Предложение за резолюция

#### Параграф 29

##### *Предложение за резолюция*

29. призовава националните и регионалните парламенти, както и общинските съвети да подкрепят изцяло жертвите в рамките на вътрешните процедури и/или при взаимоотношенията с полицията, да разследват случаите, да поддържат конфиденциален регистър във времето, да осигуряват **задължително** обучение

##### *Изменение*

29. призовава националните и регионалните парламенти, както и общинските съвети да подкрепят изцяло жертвите в рамките на вътрешните процедури и/или при взаимоотношенията с полицията, да разследват случаите, да поддържат конфиденциален регистър във времето, да осигуряват обучение за целия

за целия персонал и членовете в областта на уважението и достойнството, и да приемат други най-добри практики, за да гарантират нулева толерантност на всички равнища в съответните им институции;

персонал и членовете в областта на уважението и достойнството, и да приемат други най-добри практики, за да гарантират нулева толерантност на всички равнища в съответните им институции;

Or. en

## Изменение 127

Жорди Соле, Беатрис Бесера Бастеречеа, Анхела Валина

### Предложение за резолюция

#### Параграф 29 а (нов)

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

29а. *настоятелно призовава всички съответни участници в Европейския парламент да гарантират всеобхватното и бързо изпълнение на Резолюцията на ЕП от 2017 г. относно борбата срещу сексуалния тормоз и сексуалната злоупотреба в ЕС; счита, че е задължение на Европейския парламент да гарантира нулева търпимост спрямо сексуалния тормоз и да защитава и подкрепя жертвите по подходящ начин; във връзка с това призовава за:*

*– оперативна група от независими експерти, която да проучи ситуацията със сексуалния тормоз и сексуалната злоупотреба в Парламента;*

*– оценка и ако е необходимо преразглеждане на състава на компетентните органи на Парламента, за да се гарантират независимостта и баланса между половете;*

*– задължително обучение за всички служители и членове на ЕП;*

*– ясен график за всеобхватното изпълнение на всички искания на резолюцията;*

## Изменение 128

Едуар Мартен

### Предложение за резолюция

#### Параграф 30

##### *Предложение за резолюция*

30. призовава политиците да насърчават обучението на ръководните кадри с цел да се избегне безучастно поведение от страна на ръководството и да се установят ситуации на насилие над жени;

##### *Изменение*

30. призовава политиците да насърчават обучението на ръководните кадри **и да участват в тези обучения** с цел да се избегне безучастно поведение от страна на ръководството и да се установят ситуации на насилие над жени;

Or. en

## Изменение 129

Ядвига Вишневска

### Предложение за резолюция

#### Параграф 32

##### *Предложение за резолюция*

32. **призовава** държавите членки да обмислят въвеждането на специално законодателство относно тормоза в публичното пространство, включително програми за намеса, които да поставят конкретен акцент върху ролята на намесата на свидетелите;

##### *Изменение*

32. **насърчава** държавите членки да обмислят въвеждането на специално законодателство относно тормоза в публичното пространство, включително програми за намеса, които да поставят конкретен акцент върху ролята на намесата на свидетелите;

Or. pl

## Изменение 130

Едуар Мартен

### Предложение за резолюция

#### Параграф 33

##### *Предложение за резолюция*

##### *Изменение*

33. призовава Комисията и държавите членки да извършат допълнителни проучвания на случаите на сексуален тормоз в публичното пространство и последиците от него;

33. призовава Комисията и държавите членки да извършат допълнителни проучвания на случаите на сексуален тормоз в публичното пространство и последиците от него; **включително въздействието, което сексистките и стереотипните реклами могат да имат върху разпространението на насилие и тормоз;**

Or. en

### Изменение 131

Жорди Соле

от името на групата Verts/ALE

#### Предложение за резолюция

##### Параграф 34

###### *Предложение за резолюция*

34. подчертава, че кампаниите за повишаване на осведомеността са сред най-добрите средства в помощ на преодоляването на насилието, основано на пола в публичното пространство;

###### *Изменение*

34. подчертава, че кампаниите за повишаване на осведомеността **за борба със стереотипите, свързани с пола, за патриархалните властови отношения и за насърчване на нулева търпимост спрямо сексуалния тормоз** са сред най-добрите средства в помощ на преодоляването на насилието, основано на пола в публичното пространство

Or. en

### Изменение 132

Жером Лаврийо

#### Предложение за резолюция

##### Параграф 34

###### *Предложение за резолюция*

34. подчертава, че кампаниите за повишаване на осведомеността са сред най-добрите средства в помощ на преодоляването на насилието, основано

###### *Изменение*

34. подчертава, че кампаниите за повишаване на осведомеността, **насочени към хора от всички възрасти и среди**, са сред най-добрите

на пола в публичното пространство;

средства в помощ на преодоляването на  
насилието, основано на пола в  
публичното пространство;

Or. fr

### Изменение 133

Мария Габриела Зоана

#### Предложение за резолюция

#### Параграф 35

##### *Предложение за резолюция*

35. подчертава, че **всички равнища на образование представляват** основен инструмент **да** преодоляване на тези форми на неправомерно поведение;

##### *Изменение*

35. подчертава, че **образованието по въпросите на равенството между половете на всички равнища е** основен инструмент **за** преодоляване **и изкореняване** на тези форми на неправомерно поведение, **чрез промяна на нагласите и намаляване на културната толерантност към сексизма и сексуалния тормоз; подчертава нуждата в училищата да се въведат образователни програми и дебати по тази тема; отбелязва, че когато е необходимо и подходящо, в сътрудничество със съответните НПО и органи за равно третиране, тези програми и дебати следва да включват информация и разисквания относно превенцията и мерките срещу сексуалния тормоз, с цел информиране относно правата на жертвите и припомняне на връзката му с предметяването на жените;**

Or. en

### Изменение 134

Даниела Аюто

#### Предложение за резолюция

#### Параграф 35 а (нов)

##### *Предложение за резолюция*

##### *Изменение*

35а. *призовава държавите членки да насърчават кампаниите за повишаване на осведомеността в средните училища, с оглед на борбата срещу малтретирането и сексуалния тормоз, за да се помогне на младите хора, бъдещи граждани на Европа, да разберат нуждата от постигането на равенство между половете и уважение на жените;*

Or. it

**Изменение 135**  
**Беатрис Бесера Бастеречеа**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 35 а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

35а. *призовава държавите членки да включат осведомеността относно кибертормоза в образователните програми в училищата и университетите;*

Or. en

**Изменение 136**  
**Беатрис Бесера Бастеречеа**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 35 б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

35б. *призовава държавите членки да въведат отчетна система в училищата за проследяване на случаите на кибертормоз;*

Or. en

**Изменение 137**

PE622.119v01-00

64/67

AM\1153288BG.docx



**Беатрис Бесера Бастеречеа**

**Предложение за резолюция  
Параграф 35 в (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**35в. насърчава държавите членки да включат кампании за повишаване на осведомеността относно кибертормоза в своите образователни програми в училищата и университетите; предлага Европейската комисия да продължи своята успешна кампания за премахване на кибертормоза и инициативите си за по-безопасен интернет;**

Or. en

**Изменение 138  
Даниела Аюто**

**Предложение за резолюция  
Параграф 37 а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**37а. призовава държавите членки, с помощта на експерти в областта на информационните технологии и подходящи надзорни органи, например пощенски полицейски сили, да упражняват по-голям контрол върху уеб сайтовете, с цел защита на жертвите на малтретиране и сексуален тормоз и когато е необходимо да предотвратяват и наказват престъпленията;**

Or. it

**Изменение 139  
Пина Пичерно**

**Предложение за резолюция**

## Параграф 37 а (нов)

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

37а. *призовава държавите членки да използват необходимите средства, за да премахнат от медийния и политическия език и публичния диалог изрази, които насърчават агресивно поведение и омаловажават жените като такива, като уронват човешкото им достойнство;*

Or. it

## Изменение 140

Беатрис Бесера Бастеречеа

Предложение за резолюция

Параграф 37 а (нов)

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

37а. *призовава държавите членки систематично да събират данни, дезагрегирани пол и възраст, относно случаи на сексуален тормоз и малтретиране, включително кибертормоз;*

Or. en

## Изменение 141

Беатрис Бесера Бастеречеа

Предложение за резолюция

Параграф 38

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

38. призовава Комисията и държавите членки да **уеднаквят** законодателството си с цел повишаване на ефективността на **закона** срещу различните форми на тормоз;

38. призовава Комисията и държавите членки да **хармонизират** законодателството си **и определението си за насилие, основано на пола, в съответствие с определението за насилие срещу жени от Конвенцията от Истанбул**, с цел повишаване на

ефективността на **законите** срещу  
различните форми на тормоз;

Or. en

**Изменение 142**  
**Беатрис Бесера Бастеречеа**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 38 а (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**38а. настоятелно призовава Комисията и държавите членки да подобрят механизмите за мониторинг за адекватното прилагане на законодателството на ЕС, забраняващо сексуалния тормоз, и да гарантират, че органите по въпросите за равенството във всяка държава членка имат достатъчно ресурси за борба с дискриминацията;**

Or. en

**Изменение 143**  
**Беатрис Бесера Бастеречеа**

**Предложение за резолюция**  
**Параграф 38 б (нов)**

*Предложение за резолюция*

*Изменение*

**38б. отново отправя своя призив към Комисията да предложи законодателен акт срещу всички форми на насилие, основано на пола, и да представи всеобхватна стратегия на ЕС срещу всички форми на насилие, основано на пола, включително сексуален тормоз и сексуална злоупотреба срещу жени и момичета.**

Or. en